

17. Gleichbehandlung von Kindern

Im Verlaufe des Scheidungsverfahrens geborene und uneheliche Kinder müssen im Rahmen der vorsorglichen Unterhaltsregelung gleich behandelt werden wie die aus der zu scheidenden Ehe stammenden Kinder.

SJZ 96 (2000) S. 327

17. Egalité de traitement d'enfants

Les enfants nés hors mariage pendant la procédure de divorce doivent être traités de la même manière que les enfants issus du mariage lors de la fixation des contributions d'entretien dans le cadre des mesures provisoires.

RJS 96 (2000) p. 327

17. Parità di trattamento dei figli

I figli non concepiti insieme da entrambi i coniugi, nati nel corso della procedura di divorzio, devono essere trattati, nell'ambito delle misure provvisoriale di mantenimento, in modo uguale a quelli dei due genitori.

SJZ 96 (2000) p. 327

Schweizerische Vormundschaftsstatistik 1998 (alle Kantone)

Statistique des autorités tutélaires suisse 1998 (Données fournies par tous les cantons)
Statistica svizzera della tutela 1998 (Dati concernenti tutti i cantoni)

Bestehende Massnahmen 31.12.1998 (Erwachsene)

Mesures en vigueur au 31.12.1998 (Adultes)

Misure operanti al 31.12.1998 (Adulti)

* Population résidente
* Popolazione residente
** cas par 1000 habitants
** casi per 1000 abitanti

	Art. 369	Art. 370	Art. 371	Art. 372	Art. 392	Art. 392/393	Art. 394	Art. 395	Art. 397a	Total	Wohnbevölkerung*	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	83	8	2	25	9	77	64	15	0	283	35 861	7.89
SZ	229	52	3	52	65	158	203	114	7	883	123 788	7.13
NW ¹	39	2	0	12	15	40	35	27	0	170	36 794	4.62
OW	86	20	0	11	14	54	69	54	5	313	31 440	9.96
LU	1 021	75	2	193	69	314	687	366	48	2 795	341 809	8.18
ZG	143	10	0	40	21	79	106	33	1	433	93 737	4.62
GL	112	15	0	26	29	55	60	56	14	367	39 161	9.37
GR	487	98	10	89	106	290	141	493	44	1 758	185 999	9.45
SG	1 056	77	4	273	143	747	769	194	33	3 296	443 839	7.43
TG	450	30	2	77	61	318	489	83	34	1 544	224 822	6.87
SH ²										1 046	73 835	14.17
AI	26	9	1	19	14	21	45	3	4	142	14 833	9.57
AR	139	8	0	40	17	106	161	44	8	523	54 136	9.66
ZH	2 722	144	0	576	298	3 029	1 398	469	0	8 636	1 178 848	7.33
AG	987	52	2	343	245	666	743	589	13	3 640	531 665	6.85
SO	544	18	3	226	150	417	454	263	8	9 083	240 777	8.65
BL ³										0	253 911	0.00
BS ⁴	77	30	0	414	112	173	869	83	4	1 762	194 913	9.04
JU	126	14	0	52	7	207	160	13	0	579	68 948	8.40
BE	1 986	118	5	932	340	1 940	2 789	345	215	8 680	940 928	9.22
FR	526	106	24	684	127	213	969	405	100	3 154	227 866	13.84
VS	529	154	12	146	96	316	197	736	36	2 222	272 315	8.16
VD	1 039	111	21	1 243	233	1 135	1 656	314	96	5 848	606 471	9.64
GE	652	28	5	46	75	635	341	45	0	1 827	394 588	4.63
NE ⁵										0	165 232	0.00
TI	251	16	1	399	391	810	394	17	11	2 290	304 830	7.51
Total	13 320	1 195	97	5 918	2 637	11 800	12 799	4 781	681	53 228	7 081 346	7.52

¹ Der Kanton Nidwalden weist zusätzlich 4 Vormundschaften nach Art. 369/385 ZGB – 3 Vormundschaften nach Art. 385 ZGB – 3 Beistandschaften nach Art. 393 aus.

² Der Kanton Schaffhausen erfasst die Massnahmen folgendermassen: 190 Vormundschaften (Art. 369–372 ZGB) – 13 Vorläufige Fürsorge (Art. 386 ZGB) – 525 Beistandschaften (Art. 392–394 und 306/392 ZGB) – 25 Beiratschaften (Art. 395 ZGB) – 30 Erziehungsaufsichten (Art. 307 ZGB) – 172 Beistandschaften (Art. 308f ZGB) – 15 Obhutsentziehungen (Art. 310 ZGB) – 55 Vormundschaften (Art. 368 ZGB) – 27 Massnahmen zum Schutze des Kindesvermögens (Art. 318 ff. ZGB)

³ Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen folgendermassen: 572 Vormundschaften (Mündige und Unmündige) – 158 Beiratschaften – 1147 Beistandschaften (Mündige und Unmündige, betr. Unmündigen sind die Beistandschaften nach Art. 308/309 ZGB enthalten)

⁴ Die Beistandschaft bezieht sich nicht auf Art. 392, sondern nur auf Art. 393 ZGB

⁵ Der Kanton Neuchâtel erfasst die statistischen Angaben folgendermassen: 1066 Vormundschaften – 68 Beiratschaften – 1209 Beistandschaften – 217 Plazierungen und Entzug der elterlichen Sorge – 20 Erziehungsaufsichten gemäss Art. 307 – 493 andere Dossiers

¹ Le canton de Nidwald mentionne en plus 4 tutelles selon les art. 369/385 CC, 3 tutelles selon l'art. 385 CC, 3 curatelles selon l'art. 393 CC

² Le canton de Schaffhouse classe comme suit les mesures prises: 190 tutelles (art. 369 à 372 CC) – 13 mesures provisoires (art. 386 CC) – 525 curatelles (art. 392 à 394 et 306/392 CC) – 25 conseils légaux (art. 395 CC) – 30 surveillances éducatives (art. 307 CC) – 172 curatelles (art. 308 CC) – 15 retraites du droit de garde (art. 310 CC) – 55 tutelles (art. 368 CC) – 27 mesures de protection des biens de l'enfant (art. 318 ss CC)

³ Le canton de Bâle-Campagne classe comme suit les mesures prises: 572 tutelles (majeurs et mineurs) – 158 conseils légaux – 1147 curatelles (majeurs et mineurs, concernant les mineurs, les curatelles selon les art. 308/309 CC sont comprises dans ce chiffre)

⁴ La curatelle ne concerne pas l'art. 392, mais uniquement l'art. 393 CC

⁵ Le canton de Neuchâtel classe comme suit les mesures prises: 1066 tutelles – 68 conseils légaux – 1209 curatelles – 217 placements et retraites de l'autorité parentale – 20 surveillances éducatives selon l'art. 307 CC – 493 autres dossiers

¹ Il canton Nidwald ha in più 4 tutele dell'art. 369/385 CC – 3 tutele dell'art. 385 CC – 3 curatele dell'art. 393 CC

² Il canton Sciaffusa rileva i provvedimenti nel seguente modo: 190 tutele (art. 369 – 372 CC) – 13 misure preventive (art. 386 CC) – 525 curatele (art. 392–394 e 306/392 CC) – 25 inabilitazioni (art. 395 CC) – 30 sorveglianze educative (art. 307 CC) – 172 curatele (308 s CC) – 15 privazioni di custodia (art. 310 CC) – 55 tutele (art. 368 CC) – 27 misure di protezione del patrimonio di minori (art. 318 ss CC)

³ Il canton Basilea Campagna rileva così i suoi provvedimenti: 572 tutele (per maggiorenni e minorenni) – 158 inabilitazioni – 1147 curatele (per maggiorenni e minorenni, per i minorenni sono indicate le curatele dell'art. 308/309 CC)

⁴ La curatela non si riferisce all'art. 392, ma all'art. 393 CC

⁵ Il canton Neuchâtel rileva i suoi dati statistici nel seguente modo: 1066 tutele – 68 inabilitazioni – 1209 curatele – 217 collocamenti e privazioni dell'autorità parentale – 20 sorveglianze secondo l'art. 307 – 493 altri incarti

Bestehende Massnahmen 31.12.1998 (Kinder)
Mesures en vigueur au 31.12.1998 (Enfants)
Misure operanti al 31.12.1998 (Minori)

* Population résidente
* Popolazione residente
** cas par 1000 habitants
** casi per 1000 abitanti

	Art. 307	Art. 308	Art. 309	Art. 310	Art. 311/312	Art. 324	Art. 325	Art. 368	Art. 392	Total	Wohnbevölkerung*	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	1	24	1	0	0	0	0	0	0	26	35 861	0.73
SZ	17	101	37	8	0	11	5	48	47	274	123 788	2.21
NW	1	29	3	1	0	2	0	3	2	41	36 794	1.11
OW ¹	1	30	4	4	1	3	0	7	17	67	31 440	2.13
LU	19	542	65	110	25	1	12	111	99	994	341 809	2.88
ZG	2	73	5	11	3	0	2	17	15	128	93 737	1.37
GL ²	5	81	4	16	3	36	0	20	0	165	39 161	4.21
GR	49	265	54	90	6	29	25	80	42	640	185 999	3.44
SG	104	1 589	123	171	27	32	25	192	205	2 468	443 839	5.56
TG	38	407	43	44	13	31	12	80	26	694	224 822	3.09
SH ³										0	73 835	0.00
AI	0	16	1	3	0	0	0	1	4	25	14 833	1.69
AR	9	132	6	6	3	2	3	13	7	181	54 136	3.34
ZH	87	2 456	13	102	41	20	32	460	426	3 617	1 178 848	3.07
AG	69	903	158	95	77	3	14	238	88	1 645	531 665	3.09
SO	31	654	57	18	20	3	5	188	9	985	240 777	4.09
BL ⁴										0	253 911	0.00
BS	322	158	113	69	55	270	0	84	17	1 088	194 913	5.58
JU ⁵	0	121	13	0	0	0	4	64	85	287	68 948	4.16
BE	67	2 136	273	53	92	18	39	398	202	3 278	940 928	3.48
FR	183	367	111	43	18	12	9	195	152	1 090	227 866	4.78
VS	90	284	78	48	3	12	13	138	72	738	272 315	2.71
VD	340	739	207	297	131	7	27	303	614	2 665	606 471	4.39
GE	37	1 302	142	139	9	2	2	206	315	2 154	394 588	5.46
NE ⁶										0	165 232	0.00
TI	228	266	9	162	47	8	22	187	294	1 223	304 830	4.01
Total	1 680	12 675	1 520	1 490	574	502	251	3 033	2 738	24 463	7 081 346	3.45

¹ Art. 309 kombiniert mit Art. 308 ZGB
² Art. 392 ZGB bei Erwachsenen erfasst
³ Der Kanton Schaffhausen erfasst die Massnahmen folgendermassen: 190 Vormundschaften (Art. 369-372 ZGB) - 13 Vorläufige Fürsorge (Art. 386 ZGB) - 525 Beistandschaften (Art. 392-394 und 306/392 ZGB) - 25 Beiratschaften (Art. 395 ZGB) - 30 Erziehungsaufsichten (Art. 307 ZGB) - 172 Beistandschaften (Art. 308f ZGB) - 15 Obhutsentziehungen (Art. 310 ZGB) - 55 Vormundschaften (Art. 368 ZGB) - 27 Massnahmen zum Schutze des Kindesvermögens (Art. 318 ff ZGB)
⁴ Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen folgendermassen: 572 Vormundschaften (Mündige und Unmündige) - 158 Beiratschaften - 1141 Beistandschaften (Mündige und Unmündige, betr. Unmündigen sind die Beistandschaften nach Art. 308/309 ZGB enthalten)
⁵ Die Art. 307, 310 und 324 ZGB werden nicht statistisch erfasst
⁶ Der Kanton Neuchâtel erfasst die statistischen Angaben folgendermassen: 1066 Vormundschaften - 68 Beiratschaften - 1209 Beistandschaften - 217 Plazierungen und Entzug der elterlichen Sorge - 20 Erziehungsaufsichten gemäss Art. 307 - 493 andere Dossiers
¹ Art. 309 combiné avec l'art. 308 CC
² Concerne l'art. 392 CC pour les adultes
³ Le canton de Schaffhouse classe comme suit les mesures prises: 190 tutelles (art. 369 à 372 CC) - 13 mesures provisoires (art. 386 CC) - 525 curatelles (art. 392 à 394 et 306/392 CC) - 25 conseils légaux (art. 395 CC) - 30 surveillances éducatives (art. 307 CC) - 172 curatelles (art. 308 CC) - 15 retraits du droit de garde (art. 310 CC) - 55 tutelles (art. 368 CC) - 21 mesures de protection des biens de l'enfant (art. 318 ss CC)
⁴ Le canton de Bâle-Campagne classe comme suit les mesures prises: 572 tutelles (majeurs et mineurs) - 158 conseils légaux - 1141 curatelles (majeurs et mineurs; concernant les mineurs, les curatelles selon les art. 308/309 CC sont comprises dans ce chiffre)
⁵ Les art. 307, 310 et 324 CC ne sont pas pris en compte dans la statistique
⁶ Le canton de Neuchâtel classe comme suit les mesures prises: 1066 tutelles - 68 conseils légaux - 1209 curatelles - 217 placements et retraits de l'autorité parentale - 20 surveillances éducatives selon l'art. 307 CC - 493 autres dossiers
¹ Unione con l'art. 308 CC
² L'art. 392 concerne gli adulti
³ Il canton Sciaffusa rileva i provvedimenti nel seguente modo: 190 tutele (art. 369 - 372 CC) - 13 misure preventive (art. 386 CC) - 525 curatele (art. 392-394 e 306/392 CC) - 25 inabilitazioni (art. 395 CC) - 30 sorveglianze educative (art. 307 CC) - 172 curatele (art. 308 s CC) - 15 privazioni di custodia (art. 310 CC) - 55 tutele (art. 368 CC) - 21 provvedimenti per la salvaguardia del patrimonio di minori (art. 318 ss CC)
⁴ Il canton Basilea Campagna rileva i provvedimenti nel seguente modo: 572 tutele (maggiorenni e minorenni) - 158 inabilitazioni - 1141 curatele (maggiorenni e minorenni, per i minorenni sono comprese le curatele degli art. 308/309 CC)
⁵ Le misure degli art. 307, 310 e 324 CC non sono rilevate statisticamente
⁶ Il canton Neuchâtel rileva le misure come segue: 1066 tutele - 68 inabilitazioni - 1209 curatele - 217 collocamenti e privazioni dell'autorità parentale - 20 sorveglianze educative dell'art. 307 - 493 altri incarti

Neuangeordnete Massnahmen 1998 (Erwachsene)
Nouvelles mesures instituées en 1998 (Adultes)
Misure decise nel 1998 (Adulti)

* Population résidente
* Popolazione residente
** cas par 1000 habitants
** casi per 1000 abitanti

	Art. 369	Art. 370	Art. 371	Art. 372	Art. 385	Art. 392	Art. 392/393	Art. 394	Art. 395	Art. 397a	Total	Wohnbevölkerung*	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	4	0	0	2	0	4	10	9	0	0	29	35 861	0.81
SZ	10	8	0	3	8	20	27	32	10	13	131	123 788	1.06
NW	1	0	0	1	3	8	8	2	3	1	27	36 794	0.73
OW	4	0	0	0	2	8	8	9	6	3	40	31 440	1.27
LU	56	3	0	18	12	44	69	126	34	97	459	341 809	1.34
ZG	11	0	0	2	5	10	25	24	3	3	83	93 737	0.89
GL	5	1	0	1	0	9	6	17	8	12	59	39 161	1.51
GR	35	14	5	3	2	51	83	26	85	48	352	185 999	1.89
SG	64	6	0	24	26	74	188	151	22	21	576	443 839	1.30
TG	13	0	0	6	13	27	82	108	23	48	320	224 822	1.42
SH ¹											0	73 835	0.00
AI	2	1	0	1	0	12	0	5	0	4	25	14 833	1.69
AR	8	0	0	5	9	8	7	37	10	27	111	54 136	2.05
ZH	77	4	0	21	0	115	523	233	30	0	1 063	1 178 848	0.95
AG	57	2	0	24	27	79	127	148	82	49	595	531 665	1.12
SO	33	0	0	22	15	38	81	95	18	3	305	240 777	1.27
BL ²											0	253 911	0.00
BS	9	0	0	22	5	51	154	33	17	2	293	194 913	1.50
JU	8	0	1	3	3	5	27	37	1	55	140	68 948	2.03
BE	73	3	0	17	18	100	332	514	19	234	1 310	940 928	1.39
FR	42	15	4	77	27	57	78	210	74	259	843	227 866	3.70
VS	30	22	2	16	16	22	74	30	100	20	332	272 315	1.22
VD	73	16	0	164	46	59	304	358	58	35	1 113	606 471	1.84
GE	60	1	0	7	15	216	167	82	6	6	560	394 588	1.42
NE ³											0	165 232	0.00
TI	21	1	0	34	8	115	34	81	1	9	304	304 830	1.00
Total	696	97	12	473	260	1132	3414	2367	610	949	9010	7 081 346	1.27

¹ Art. 392 bei Erwachsenen umfasst Kinder und Erwachsene zusammen
² Der Kanton Schaffhausen erfasst die Massnahmen folgendermassen: 190 Vormundschaften (Art. 369-372 ZGB) - 13 Vorläufige Fürsorge (Art. 386 ZGB) - 525 Beistandschaften (Art. 392-394 und 306/392 ZGB) - 25 Beiratschaften (Art. 395 ZGB) - 30 Erziehungsaufsichten (Art. 307 ZGB) - 172 Beistandschaften (Art. 308f ZGB) - 15 Obhutsentziehungen (Art. 310 ZGB) - 55 Vormundschaften (Art. 368 ZGB) - 27 Massnahmen zum Schutze des Kindesvermögens (Art. 318 ff ZGB)
³ Der Kanton Basel-Landschaft erfasst die Massnahmen, welche von den Aufsichtsbehörden errichtet wurden: 20 Entmündigungen nach Art. 369 ZGB - 5 Beiratschaften nach Art. 395 ZGB - 264 Massnahmen nach Art. 397a ZGB
⁴ Der Kanton Neuchâtel erfasst die statistischen Angaben folgendermassen: 72 Entmündigungen - 239 Massnahmen nach Art. 397a ZGB
¹ L'art. 392 comprend les enfants et les adultes ensemble
² Le canton de Schaffhouse classe comme suit les mesures prises: 190 tutelles (art. 369 à 372 CC) - 13 mesures provisoires (art. 386 CC) - 525 curatelles (art. 392 à 394 et 306/392 CC) - 25 conseils légaux (art. 395 CC) - 30 surveillances éducatives (art. 307 CC) - 172 curatelles (art. 308 CC) - 15 retraits du droit de garde (art. 310 CC) - 55 tutelles (art. 368 CC) - 21 mesures de protection des biens de l'enfant (art. 318 ss CC)
³ Le canton de Bâle-Campagne ne mentionne que les mesures prises par l'autorité de surveillance, soit: 20 interdictions selon l'art. 369 CC - 5 conseils légaux selon l'art. 395 CC - 264 mesures selon l'art. 397a CC
⁴ Le canton de Neuchâtel établit les données statistiques comme suit: 72 interdictions - 239 mesures selon l'art. 397a CC
¹ L'art. 392 riferito agli adulti comprende anche i minori
² Il canton Sciaffusa rileva i provvedimenti nel seguente modo: 190 tutele (art. 369-372 CC) - 13 misure preventive (art. 386 CC) - 525 curatele (art. 392-394 e 306/392 CC) - 25 inabilitazioni (art. 395 CC) - 30 sorveglianze educative (art. 307 CC) - 172 curatele (art. 308 s CC) - 15 privazioni di custodia (art. 310 CC) - 55 tutele (art. 368 CC) - 21 provvedimenti per la salvaguardia del patrimonio di minori (art. 318 ss CC)
³ Il canton Basilea Campagna indica solo le misure ordinate dall'autorità di vigilanza: 20 interdizioni secondo l'art. 369 CC - 5 inabilitazioni dell'art. 395 CC - 264 misure secondo l'art. 397a CC
⁴ Il canton Neuchâtel elenca i dati statistici nel seguente modo: 72 interdizioni - 239 provvedimenti dell'art. 397a CC

Neuangeordnete Massnahmen 1998 (Kinder)
Nouvelles mesures instituées en 1998 (Enfants)
Misure decise nel 1998 (Minori)

* Population
résidente
* Popolazione
residente
** cas par 1000
habitants
** casi per 1000
abitanti

	Art. 307	Art. 308	Art. 309	Art. 310	Art. 311/312	Art. 324	Art. 325	Art. 366	Art. 392	Total	Wohnbevölkerung	Fälle pro 1000 Einwohner**
UR	1	3	0	0	0	0	0	0	0	4	35 861	0.11
SZ	4	21	27	2	0	4	1	22	28	109	123 788	0.88
NW	0	12	1	0	0	1	0	0	1	15	36 794	0.41
OW ¹	0	9	2	1	0	2	0	1	7	22	31 440	0.70
LU	8	152	37	31	3	0	2	26	80	339	341 809	0.99
ZG	0	23	2	5	3	0	1	6	6	46	93 737	0.49
GL ²	3	19	2	7	0	1	0	6	6	38	39 161	0.97
GR	9	86	28	18	3	11	7	23	37	222	185 999	1.19
SG	13	378	73	54	3	9	5	42	151	728	443 839	1.64
TG	12	115	68	19	4	6	2	29	17	272	224 822	1.21
SH ³											73 835	0.00
AI	0	4	1	2	0	0	0	1	7	15	14 833	1.01
AR	2	33	4	5	0	0	1	6	6	57	54 136	1.05
ZH	11	458	6	47	10	4	5	108	215	864	1 178 848	0.73
AG	5	254	59	28	11	0	1	58	48	464	531 865	0.87
SO	5	113	19	18	4	0	0	22	3	184	240 777	0.76
BL ⁴										0	253 911	0.00
BS	47	33	61	15	0	94	0	23	30	303	194 913	1.55
JU ⁵	0	34	5	0	0	0	4	20	49	112	68 948	1.62
BE	11	483	213	45	20	0	7	79	99	957	940 928	1.02
FR	99	108	92	25	5	6	2	72	115	484	227 866	2.12
VS	32	85	30	18	2	6	5	40	41	259	272 315	0.95
VD	80	234	89	84	39	3	7	103	399	1 038	606 471	1.71
GE	8	395	100	32	5	0	0	105	295	940	394 588	2.38
NE ⁶											165 232	0.00
TI	84	91	22	49	3	0	0	61	120	430	304 830	1.41
Total	394	3 143	941	505	115	147	50	853	1 754	7 902	7 081 346	1.12

¹ Art. 309 wurde immer in Kombination mit Art. 308 ausgesprochen

² Art. 392 wird bei den Erwachsenen erfasst

³ Der Kanton Schaffhausen erfasst die Massnahmen folgendermassen: 190 Vormundschaften (Art. 369–372 ZGB) – 13 Vorläufige Fürsorge (Art. 386 ZGB) – 525 Beistandschaften (Art. 392–394 und 306/392 ZGB) – 25 Beiratschaften (Art. 395 ZGB) – 30 Erziehungsaufsichten (Art. 307 ZGB) – 172 Beistandschaften (Art. 308f ZGB) – 15 Obhutsentziehungen (Art. 310 ZGB) – 55 Vormundschaften (Art. 368 ZGB) – 21 Massnahmen zum Schutze des Kindesvermögens (Art. 318 ff. ZGB)

⁴ Der Kanton Basel-Landschaft erfasst nur die Massnahmen, welche von der kantonalen Aufsichtsbehörde neu errichtet wurden: 2 Entzüge der elterlichen Sorge

⁵ Die Art. 307, 310 und 324 werden nicht statistisch erfasst

⁶ Der Kanton Neuchâtel erfasst die statistischen Angaben folgendermassen: 2 Entziehungen der elterlichen Sorge – 236 Inventare nach Art. 318 ZGB

¹ L'art. 309 est toujours combiné avec l'art. 308 CC

² L'art. 392 CC concerne les adultes

³ Le canton de Schaffhouse classe comme suit les mesures prises: 190 tutelles (art. 369 à 372 CC) – 13 mesures provisoires (art. 386 CC) – 525 curatelles (art. 392 à 394 et 306/392 CC) – 25 conseils légaux (art. 395 CC) – 30 surveillances éducatives (art. 307 CC) – 172 curatelles (art. 308 CC) – 15 retraits du droit de garde (art. 310 CC) – 55 tutelles (art. 368 CC) – 21 mesures de protection des biens de l'enfant (art. 318 ss CC)

⁴ Le canton de Bâle-Campagne ne mentionne que les mesures prises par l'autorité de surveillance, soit: 2 retraits de l'autorité parentale

⁵ Les art. 307, 310 et 324 CC ne sont pas pris en compte dans la statistique

⁶ Le canton de Neuchâtel établit les données statistiques comme suit: 2 retraits de l'autorité parentale – 236 inventaires selon l'art. 318 CC

¹ L'art. 309 è sempre inteso in unione con l'art. 308 CC

² L'art. 392 è applicato per gli adulti

³ Il canton Schaffusa rileva le misure come segue: 190 tutele (art. 369–372 CC) – 13 misure preventive (art. 386 CC) – 525 curatele (art. 392–394 e 306/392 CC) – 25 inabilitazioni (art. 395 CC) – 30 sorveglianze educative (art. 307 CC) – 172 curatele (art. 308 s CC) – 15 privazioni di custodia (art. 310 CC) – 5 tutele (art. 368 CC) – 21 provvedimenti per la salvaguardia del patrimonio di minori (art. 318 ss CC)

⁴ Il canton Basilea Campagna indica solo le nuove misure ordinate dall'autorità di vigilanza: 2 privazioni dell'autorità parentale

⁵ Gli art. 307, 310 e 324 non sono rilevati statisticamente

⁶ Il canton Neuchâtel rileva così le sue misure: 2 privazioni dell'autorità parentale – 236 inventari redatti secondo l'art. 318 CC

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Empfehlungen zur Bemessung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder

Das Amt für Jugend und Berufsberatung des Kantons Zürich hat die in der ganzen Schweiz bekannten und beachteten Empfehlungen zur Bemessung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder neu herausgebracht.

Die Grundlagen für die nun vorliegende, totalrevidierte Ausgabe 2000 wurden bereits 1991 erarbeitet, und im Jahre 1992 lag eine der heutigen Ausgabe sehr ähnliche Fassung vor. Die damals noch recht neuen Erkenntnisse des heutigen Bundesrates Prof. Deiss aus seiner Studie am wirtschaftswissenschaftlichen Institut der Universität Freiburg führten zu Unterhaltsbedarfszahlen für Kinder, die aufschreckten. Da die Schweiz damals auf die inzwischen bekannte Rezession zusteuerte und bei den Gerichten noch immer die Ansicht vorherrschte, der Kindesunterhalt sei im Gerichtsfall nach den Regeln des betriebsrechtlichen Existenzminimums zu ermitteln, verzichtete das damalige Jugendamt des Kantons Zürich einstweilen auf die Herausgabe der neuen Empfehlungen.

Inzwischen haben weitere wissenschaftliche Studien und juristische Arbeiten die Bedarfszahlen der Studie Deiss/Guillaume/Lüthi mehrfach bestätigt. Verschiedene zürcherische und ausserkantonale Bezirksgerichte haben die neuen Empfehlungen, insbesondere die Zahlenwerte der Tabelle, versuchsweise angewandt und positive Rückmeldungen abgegeben. Und in letzter Zeit ist – erstaunlicherweise – aus Kreisen der Anwaltschaft der Druck auf das Amt für Jugend und Berufsberatung des Kantons Zürich stark angestiegen, die bisherigen Empfehlungen aus dem Jahre 1974 in der Fassung von 1988 dem effektiven Unterhaltsbedarf von Kindern anzupassen.

Das Amt für Jugend und Berufsberatung ist überzeugt, mit den neuen Empfehlungen einen Beitrag zur gerechteren Verteilung der Unterhaltslasten nicht zusammenlebender Eltern zu leisten.

Die Empfehlungen können zum Preise von Fr. 10.– wie folgt bezogen werden:
Tel.: 01/259 23 72; Fax: 01/259 51 34; E-Mail: lara.branca@bid.zh.ch